

A. F. LINDBLAD'S
SCHWEDISCHE LIEDER

mit
Begleitung des Pianoforte

Liebungs-Gesänge der gefeierten Sängerin



JENNY LIND

In deutscher Uebersetzung mit Beibehaltung des Originallixtes von
D^r A. E. WOLLHEIM.

7 Heft. Preis

Einzig vollständige Ausgabe.

Uebersetzung Eigenthum der Verleger.

Schuberth & C^o Hamburg & Leipzig.

EINES JUNGEN MÄDCHENS MORGENBETRACHTUNG.

(En ung Flickas Morgonbetraktelse.)

VIVACE.

GESANG.

Ich bin so fröhlich hier er köm̄t ja heut zu mir
 Jag är så glad i dag, Han kommer hit i dag!

PIANO.

crese. *f p*

da können wir sin - - gen, tan - zen und sprin - gen die Al - ten lachend a - zu. Doch ach wie
 Då få vi un - - ga dan - sa och sjun - ga; De gamla le der åt. Men 'ack! hur

dol. *crese.* *p*

kleid ich mich schön dass ich ihm möge ge - fal - len? mein blaues Kleid sitzet gar schön, das wähl ich mir aus vor
 klär jag mig grätt, All jag nå honom be - ha - ga? Den blå klädungen sätter så nött; Den tror jag jag skall

p

al - len und Blu - men so blau, die passen dazu ganz ge - nau, was das heisst, weiß er si - cherlich. doch
 tu - ga? Och blom - mor - na blå, de klä mig ju väl ock så? Och han skall dess mening för stå. Men

dol. *crese.*

a - ber, versucht er mich, und fra - get: lie - best du mich? darf ich da wohl sa - gen?
 tänk, om han fre tar mig och frå - gar: Äls kar - du mig? då sva rar jag ge - nest

Nein? Ge - wiss ant - wort? ich: Nein! Ge - wiss ant - wort? ich: Nein! Ich
 nej Men, bör jag väl sva - ra nej? för - stås, att jag sva - rar nej Jag

ritard. *a tempo.*

bin - so fröh - lich hier! er kommt ja heut zu mir. Da können wir
 är så glad i dag! Han kom mer hit i dag! Då fu - ri

mf *p* *mf* *p*

sin - - gen, tau - - zen und sprin - - gen, die Al - ten la - chen da - zu!
 in - - ge dan - - sa och sju - - ga, de gam - la le der - å!!

da kön-nen wir sin - gen, tan - - zen und sprin - gen, tan - - zen und
 Då få vi un - ga dan - - sa och sju - ga, dan - - sa och

p

sprin - - gen; die Al - ten lachen da - zu. Da kön-nen wir sin - gen,
 sju - - ga; de gam - la le der - ät. Då få vi un - ga

crese. *p*

tan - - zen und sprin - gen tan - - zen und sprin - - gen, die Al - ten lachen da -
 dan - - sa och sju - ga, dan - - sa och sju - - ga, de gam la le der

zu.
 ät.

f *f* *f*

NAHE.
(Nära.)

POCO ALLEGRETTO.

GESANG.

Vög - lein auf Zweigen sin - gen lieblich hell.
So ist verrennen mei - ne Ju - gendzeit;
Flä - geln på grenen Spanger li - ka güllt.
Så har försvunnit Ben min barn doms t.d.
cresc.

Blüm - lein sich nei - gen nah am Wiesenquell. Doch seit - dem ich dich erblickt, ist mein Sinn mir wie berückt.
Was ist ge - wommen? Nicht Zufriedenheit Seuf - zer schwellen hoch mein Herz, wild durchtoht von bitterm Schmerz.
Blom - man på re - nen Blic - kar li - ka snüllt. Men allt - se - dan dig jag såg . Har för - ändrats all min häg.
Heud jag har vunnit? Ack! ej var det frid. Sue - kar från mitt hjer - ta gå, Blott med o - ro kan det slå.
cresc.

Al - le Stunden die entschwunden, seh und hör ich dich. Doch seit - dem ich dich erblickt, ist mein Sinn mir
Lie - besklagen, holde Pla - gen las - set mich in Ruh. Seuf - zer schwellen hoch mein Herz, wild durchtoht von
He - la da - gen jag be - ta - gen Ser och hör blott dig! Men allt - se - dan dig jag såg, Har för - ändrats
kär - lekslä - ga ljuf va plå - ga, Lem - na mig i ro! Sue - kar från mitt hjer - ta gå, Blott med o - ro

wie berückt. Al - le Stunden, die entschwunden, seh und hör ich dich.
bitterm Schmerz. Lie - besklagen, hol - de Pla - gen las - set mich in Ruh.
all min häg. He - la dagen jag be - ta - gen Ser och hör blott dig!
kan det slå. Kär - leks lä - ga, ljuf va plå - ga Lem - na mig i ro!
cresc.

FERNE.
(Fjerran.)

ANDANTE CON ESPRESSIONE.

GESANG.

Du, ih - re Wän - - ge um - bh - - lender Wind
 Fluth, die um - spü - - let das glück - - li - che Lowl
 Vind, du som sme - - ker min fte - - kas kind,
 Våg, om du hin - - ner det lyk - - li - ga land,

PIANO.

p *esce.*

lieb - - li - ches Wehl o kehr wie - - der ge - schwind. Küh - - len - der
 wo sie mir wink - te mit lie - - ben - der Hand. Nimm die - se
 Kom och far ä - ter lyek - sa - - li - ga vind! Sväl kan - de
 Der sist jag såg hen - ne vif - - ta med hand, Tag dit

Ze - - phyr dein Glü - - hen ich fühl du giebst den
 Zäh - - re da mit du sie trägst ihr hin zu
 flüht, Har jag kün - - ner din glöd! Glü - - dan - de
 skö - - te och güm den - na tår! Kjss hen - nes

Tod mir Glü - - hen so kühl.
 Fü - - sen, wenn au' U - - fer du schlägst.
 spal - - ka, du blir vül min dod!
 ful då mot stran - - den du slår!

DER KLEINE SCHORNSTEINFEGER.

(Sotar-gössen.)

A.F. Lindblad.

ALLEGRO.

GESANG.

Hu! hu! hu! mich frie-ret, es stür-met so sehr, mich!
 Huh! Huh Huh! Jag fry-ser det blå-ser så hårdt. Mima

PIANO.

schützt vor Kält' und Wind mein Kleid nicht lang und doch ist mein Hand-werk nicht
 klü-der für-stå ej, att skydda för Köld och för vind. Dock är ej mitt handt-verk så

schwer, weil den Körper es stärkt doch es schwärzt Hand und Wäng. Und dul-de
 svårt, ty det här dar min kropp, fast det svärtar min hand och min kind. Och fast jag

ich auch viel, mich schmerzt nicht sehr, der warme Schornstein lobt mir die Beschwer Da si-tze
 sti-ter ondt, är mö - - dan kår. Den varma skor-sten lö - nar mitt be-svär Då jag får

ich auf sei-nem schwarzen Rand, und seh die Sonne stei-gen ü-las Land nun machet
 sit-ta på dess sear-ta kant, och se hur so-len sti-ger upp i grånt. Nå, öppna

auf, der Schornsteinfeger kommt, der Schornsteinfeger kommt, macht auf, macht auf!
 fort, Nu är so taren här! Nu är so taren här! låt opp! låt opp!

ALLEGRETTO.

Und es fürchten sich die Kin-der, klammern sich an Mut-ter's Knie vor dem kleinen
 Nu de små bli räd-da al-la, göm ma sig i mammas knä; So-tar-narr-re

staccato. *pp e agitato.*

Schornstein-fe-ger, ar-me Bürschen! zit-tern sie, und sie wei-nen, klagen, bit-ten: lass den schwarzen
 som de kal-la, Stackars gos-sen fräckta de. Och de snyf-ta, gråt-a, slumma: låt den su-la

Kerl nicht ein, nie mehr wol-len un-ge-zo-gen, lie-be Mut-ter, wir auch sein. Kinder seht
 so-tarn gå, Al-drig me-ra sö-la mamma, ska vi va-ra styg-ga då? Kä-ra barn!
tranquillo.

ihn nicht an, lasst den armen Klei-nen gehen, einst wohl war, glatt und weiss, auch der klei-ne Mann.
 Se ej det. Låt den stackars gos-sa va-ra. For-dom han ock-så var bä-de skäroch hvit.

So vergeht, Jahr auf Jahr alle werden wir es sehen, das was war, ist nicht mehr al - les muss vergehn
 Menså går år från år, vi få al - la det er - fa - ra, Hwad som var, är ej mer, Skärt och hvitt för - går.

ADAGIO. ja, ja muss vergehn. Nun so, vorbei ist's jetzt für heut nun lebt wohl nächstes Mal komm ich
 Ja, ja det för - går? Se så det är slut för i dag. Nu får - vill! Nä - sta gång tör jag
 tempo!

RECIT.

Euch gelegner lieben Leut! Ha! hu! hu! mich
 komma er bit tre i lag? Hoh! Hoh! Hoh! Jag

a tempo. 6

fri ert, es stür - met so sehr mich schützet vor Kält und Wind mein Kleid nicht lang und
 fry - ser, det blå - ser så håvtt Mina klä der förslå ej ätt skydder för köld och för - vind. Dock

doch ist mein Hand-werk nicht schwer weiden Körper es stählt, doch es schwärzt Hand und Wang, und dulde
 är ej mitt handt verk så svårt, ty det har dar min kropp fast det svärtar min hand och min kind. Och fast jag

ich auch viel mich schmerzt nicht sehr: der warme Schornstein loht mir die Be-schwer. Da si-tze
 st-ter ond, är mö dan kürr: den varma skor sten lö - nar mitt Be - svär, Där jag sör

ich auf sei - nem schwarzen Raud und seh die Sonne stei - gen ü-bers Land. Nun machet
 sil-ta på dess svart-ta kant, och se hur sa-len sti - ger opp så gravit: Nå öppna

auf! der Schornsteinfeger kommt, der Schornsteinfeger kommt, macht auf, macht auf!
 fort! Nu är so taren här! Nu är so taren här låt opp! låt opp!

SOMMERMORGEN.

(En Somarmorgen.)

(Ein Fischer in seinem Boot singt.)
(En Fiskare i sin båt sjunger.)

ALLEGRETTO.

GESANG.

Früh schon des Morgens
Ti digt am morgen jag

PIANO.

p

p

eil' ich zum Strand, stosse mein Fischer-Boot ab vom Land leicht schaukelts hin durch die
i - lar till strand, Skjuter min fi - ska - ror ut ifrån land. Ba - ten han gån gar så

bläuli - che Bahr dort bei den Reusen legt an man mein Kaba. Hell glänzt die Sonne dort
litt öf ver sjön, Stad nar vil rys-tan der bor - ta ver in. So - len hon blänker så

cresc.

mf

ü - ber den Spie - gel giesset ihr Gold ü - ber Wiesen und Hü - gel. Ruder schlag' ein,
löst öf ver fjer - den, Stänker sitt gold öf ver än - gar och gör - den. Skjuts, ro på!

pp

heute her ein Kommen die Fische so gross als wie klein.
 dag för her få Fi - skar i nä - ten, lät, sto - ra och små.

Sam' gie t ihr Gold ü - ber Wie - sen und Hü - gel: Ru - der schlag ein, heute her ein
 Stä - kr sitt guld öf ver än - gar oc. gür - den Skyn - da, ro på! I dag för jag få

kommen die Fi - sche so gross als wie klein.
 fi - skar i nä - ten lät? so - ra och små.

Dort an der Bucht wo die Bir - ke so frisch, weiss - lich hin schimmert durchs Er - lönge - büsch.
 Längst in ei - ken der björ - ken så hvit Skymtar bland tal - len den gröna, o dit.

Dort hin ja zieht es so gern meinen Sinn. Sonntags auch lenk' mein Kahn ich dahin. Schilfrohr es flüstert so
 Dit mi-na tank ar så vil - li ga gå! Sön-da gen styr jag min båt dit också. Vas-sen han ständer så

pf *cresc.* *pf*

grünend am Lande, Wogen, sie murmeln so hold an dem Strande leise und lind, säuselnder Wind,
 grön vid de lan-den, vå-gar-na sjun-ga så ljust vid den stranden Aspen och lind Su-sa för vind,

pp

dort an dem Strand wohnt mein liebliches Kind,
 Flickan der bor, Nä-sta vår blir han min

Wogen sie murmeln so hold an dem Strande leise und lind
 vå-gar-na sjun-ga så ljust vid den stranden. A pen och lind

f *p* *pf* *pp*

säuselnder Wind, dort an dem Strand wohnt mein liebliches Kind.
 Su-sa för vind, Flickan der bor, Nä-sta vår blir han min!

f *p* *pp*

SOMMERMORGEN

(En Sommarafton.)

(Stimmen aus der Ferne.)
(Röster på afstand.)

TENOR1.
TENOR2.

Ü-ber Wald und ü-ber Sund Abends Schleier sich senket und der Däm-erung
LARGHETTO. öf-ver sko - gen, öf-ver sjön Du din slö - ja sänker. Mil-da skym-ning

BASS1.
BASS2.

schö - ne Stund zum Ge-bet uns schen-ke. Al-les still und nicht ein Laut
och till bön Du den - na stund oss skän-ker. Allt ar. stil - la, ej ett ljud

durch die Lüf - te schwebet und die Lieb als hol - de Braut, ach nur von Sehnsucht
Ge - nom rym - den skrif - var. Jor - den, lik en lyck - lig brud Ack blott af längtan

le - bet Doch, welch Gram o Her - ze will in dir jetzt bren - nen? Ist
bäf - var. Dock, hvad qual, O hjer - ta! J en stund som den - nå? Ack

al - le Lust, die Men - schen ken - nen nur im wom' - gen Schmer - ze?
är all fröjd, sem men - skor kün - na, blott en sa - lig smär - ta?

ALTES LIED.

(Gammalmodig Visa.)

ANDANTE.

GESANG.

Stil - le sing den Sang du Sinn so tief be - we - get. Lau - sche nochmals bang ei-nem
 Stil - la sjung din sång och tyst o-ro - liga sin-ne! Lys - na än en gång på ett
 cresc.

PIANO.

sempre è tranquillo.
p

Kind - heits - laut. Dein Lenz ent - floh, und bald ja bald der Herbst sich re - get. Er reicht dir
 barn - doms ljud. Din vår har flytt och snart, ja snart är his - ten in - ne Som rüe - ker.

sein Gewand rings um - grant. Alles än - dert sich und wechselt hier, flichet fort, weit
 dig sin grä - a tve - ken skud. Allting vex - lar och för - än - drar sig, i - lor bort, långt

fort von dir nichts ach, bleibet dir was du liebtest hier nur Er - innerung die sich re - get darum stil - le
 bort från dig, Ju - tet stadhurqvaxrafhvadhu älskat har, Mer - än hjertats trognat minne Derför stil - la

sing den Sang du Sinn so tief be - we - get lau - sche nochmals bang ei-nem Kind - heits - laut.
 sjung din sång, och tyst o-ro - liga sin-ne! Lys - na än en gång på ett barn - doms ljud.

A. F. LINDBLAD'S
SCHWEDISCHE LIEDER

mit
Begleitung des Pianoforte

Liebungs-Gesänge der gefeierten Sängerin



JENNY LIND.

In deutscher Uebersetzung mit Beibehaltung des Originaltextes von
D^r A. E. WOLLHEIM.

2^{tes} Heft. Preis 1/4 fl. .

Einzig vollständige Ausgabe.

Uebersetzung Eigenthum der Verleger.

Schuberth & C^o Hamburg & Leipzig.

IM THALE.
J. Dalen.

ANDANTE QUASI ALLEGRETTO.

GESANG

PIANO

con dolcezza.

Welch schö - ner Hain voll Nachli - gal - len - sang wo Blu - men -
 ein - mal nur, dein nei - discher Schoos um - schlang das Bild, das
 O Skö - na lund, der Näk - ter - ga - lar slä! Der huart jag
 en - da gäng, din miss - und - sam - ma fann Ju - nom sig

hü - gel nur mein Fuss be - stei - get wo Blu - men - hü - gel
 nie wird aus dem Her - zen schwinden das Bild das
 går min fot på blom - mor sti - ger! Der Näk - ter - ga - lar
 slöt dens bild jag al - drig glöm - mer. Din miss - und - sam - ma

nur
 nie
 slä,
 fann

mein Fuss be - stei - get. Er ist mir
 wird aus dem Her - zen schwinden er flöh und
 Der min fot på blom - mor sti - ger! Du är mig
 Slöt dens bild jag al - drig glöm - mer. Han flyd - de

lieb doch in - ni - ger durch - drang die Lieb zu ihm, dass
 selbst nicht sei - nes Na - mens Klang nur die Er - iun - rung
 kär; Ack ja! men mer än - dä Jag äl - - skar - den, bears
 hort; Och ej en gäng haus namn Ditt E - - cho vet, blott

Lie - be er ver - schweiget. Die Lieb zu ihm durch - drang
 kann ich wie - der fin - den. Nur die Er - iun - rung kann
 kär - lek du för - ti - ger Ack ja! men mer än - dä
 min - net här jag göm - mer. Och ej en gäng haus namn,

p *p*

dass Lie - be er ver - schweiget.
 ich wie - - der fin - den.
 dens kär - lek du för - ti - ger.
 blott min - net här jag göm - mer.

dolce.

1. 2.

O
En

1. 2.

AUF DEM BERGE.

På Berget.

MODERATO.

GESANG.

O - ben auf dem Ber - ge sin - ge ich so manche Nacht, un - ten in dem Tha - le
 Hängt här up-pa ber get sjun-ger jag så man-gen qväll! Längt bort ned i da - len

PIANO.

seli ich was mich glücklich macht. Auf den Wäl-dern ruht meiner Bli - eke Gluth
 skådar jag hvad mig gör säll. Of-ver sko-gar bla mi-na bliv - kar gå,

Lin - den-blü-thenschnee spie - gelt sich im See, wo die Hüt - te steht, wo die Hol-de geht zu
 Dit der lin-den-grön spey - lar sig i sjön, dit der hyd-dan star, der den hut-da gar, som om mitt

der mein Herze fleht. Doch sie nicht weiss, was ich nur weiss und
 he - la hjerta rar. Dock, hon ej vet hvad jag blott het, Och

was des Wal - des E-cho weiss, Ob Wind-gesaus ob Fluthge-braus, nicht mein Ge-heimniß
 sko - gen vet - och E-cho vet: Om Vin-dens sus, Om Vä-gens krus ej yp - pat har min

ritard. a tempo.

ih- r giebt Preis. Ach nein! denn einsam o - ben auf dem Ber - ge sin - ge ich so man- che
 hem lig het. Aek nej! ty en - sam högt här up - på ber - get sjunger jag så mången

Nacht, und un - ten in dem Tha - le seh' ich was mich glücklich macht.
 quäll. Och langt bort ned i da - len skä - dar jag den mig gör säll.

Auf den Wäl - dern ruht, mei - ner Bli - cke Gluth, dass so, dass so
 Of - ver sko - gar blå Mi - na blic - kar gå, all så all så

wiederum sie werden froh.. Auf den Wäl - dern ruht, meiner Blicke Gluth, dass so,
 De - ras ro de vin - na må.. Of - ver sko - gar blå Mi - na blickar gå, all så

dass so wiederum sie wer - den froh .
 all så De - ras ro de vin - na må..

HOCHZEITSFAHRT.

Bröllopps-färden.

ALLEGRO MODERATO.

GESANG.

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features triplets and dynamic markings *p*, *ten.*, *crese.*, and *f*.

Son-ne sie sinkt, Schat-ten schon winkt, weit - hin sich deh-nend auf
 So-len gar ned, Skug-gan på hed Sträcker sig så lång, of - ver

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features triplets and dynamic markings *mf* and *p*.

gli - tzeru - dem Schnee. Ei - si - ger Hauch fährt durch den Strauch,
 glit - tran - de snö. Vin - den så kall Su - sar i tall;

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *f* and *f*.

Schat - ten sie sün - ken auf Wald und See. Hopp! greif aus mein schnelles Ross darfst die
 Ren det hör - jar skym - ma i skog och på sjö. Hopp! Var - snabb min snäl - la fox! din

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *p* and *fp*.

Hu - se nicht spa-ren. Bäum' und Bü-sche ni - eken froh wenn vorbei wir fah - ren.
 lät - ta hof ej spa-ra. Trän och bus-kar nie - kar glatt, när dem förbi vi fa - ra.

Ha - fer - gold und ein La - ger hold war - ten auf dich, doch im Hochzeitskleid traut
 Haf - ra - gul och ett van - ligt skjul Vän - ta på dig, men i bröl - lops - skrud

har - ret des Bräut'gams die strah-len-de Bräut..
 Vän-tar sin bröl-gum min strå-lan-de brud.

Horch! welch ein Schrei gellt dort vorbei!
 Hör heil-kei skri för lät-t förbi!

Ist es der U - hu vom Tau - nen-baumknauf? Grei - fe - nur aus!
 Var det väl en Uf i - fran gran - trä - dets - topp? Ö - ka ditt sprang!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and ends with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are in Swedish and German.

fern ist ihr Haus, schon geht der Mond hin - term Bir - ken - hain auf.
 Vä - gen är lång, Re - dan ba - kom björk - dun - gen Mä - nan går opp..

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics continue in Swedish and German.

Hopp! greif aus mein schnelles Ross darfst die Huf' nicht sparen, Bäuni und Büsche ni - eken froh
 Hopp! Var - suabmin snäl - la fox! din lät - ta hof ej spa - ra; Trän och buskar nie - ka gladt när

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics continue in Swedish and German.

wenn vor - bei wir fah - ren. Ha - fer - gold und ein La - ger hold war - ten auf dich; doch im
 dem för - bi vi fa - ra. Haf - ra gul och ett vän - ligt skjöl Vän - ta på dig men i

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics continue in Swedish and German. The piano part ends with a *dim.* (diminuendo) marking.

Hochzeitskleid traut harret des Bräutigams die strahlen - de Braut
 brüt - lopp - skrud Vantar sin brud gum sin strá - lan - de brud.

e *espress.*

Ei - le nur zu!
 Ná head stárpa!

cresc. *f* *p* *f* *p*

was scheu - est du? Jetzt sind wir un - ten an glän - zen - der Bucht.
 Skyy - ga ej sá! Nú ár vi der ne - re þá glän - san - de fjárd.

f *p* *p*

Stark ist das Eis; fe - ste - res Gleis giebt nicht die Er - de der ei - len - den Flucht.
 J - sen ár stark; Sten - þun - den - mark Bärej me - ra sá - kert vár i - lan - de fjárd.

mf *p*

Hopp! greif aus mein schnelles Ross darfst die Huf nicht sparen ü - ber tau - send hel - ler Ster - ne
 Hopp! var snabb min snål-la fox! din lät - ta hof ej spara. Of - ver ta - sea gran-na sjer-nors

Pracht wir muu-ter fah - ren. Ha - fer-gold und ein La - ger hold warten auf dich, hoch im
 prakt vi muu-tra fa - ra. Haf - ra gul och ett vän-ligt skjul Västa på dig, man i

Hochzeitskleid traut har - ret des Bräutigams die strah - lende Braut.
 bröl-topps - skrud Vän - tar sin brud-gum sin strå - lende brud.

Hu! was dort blinkt lo - ekend mir winkt wei - sse Schlei - er flät - tern un - ter
 Huh! hvad jag ser vin - ka mig der! Hvi - ta slö - jar! flad - dra un - der

Eis - him - mels Dom. Gott wend' die Noth! ich um - fan - gé den Tod.
 is - him - lens - tak. Hjelp, sto - re Guld! Blef dö - den min brud!

Ross und Schlitten liegen im weit offenen Strom.
 Häst och slä - da lig - ga i vid öp - pen rak.

Più lento.

Dunk - le Wo - gen ber - gen in den kal - ten Ar - men jun - gen Herzens Lie - bes - seh - nen ohn' Er - bar - men.
 Svart - bli vå - gor gömma nu i kalla skö - tet un - ga hjer tats fröjd åt kär - leks säl - la mö - tet.

Hoch-zeits-licht strah-let nicht, jetzt dem Bräut-gam, und dem Schlitten-glockenlaut,
 Bröl-lopps ljus u-ti bru-dens hus Brin-na förgaf-ves ty pa bjäll - rornas ljud

lau-schet ver-ge-hens die seh-nende Braut.
 Lys-s-nar nu få - fängt der läng-tan-de brud. *Tempo!*

sf *cresc.*

ritard. *Allegro.* *f* *ff*

UNERWIEDERTE LIEBE.

Obesvarad Kärlek.

ANDANTE TENERAMENTE.

GESANG.

O gieb Ant - wort auf des Au - ges
 Ach, du weisst nicht, wie die Pul - se
 Sea - ra sea - ra på mitt ö - gas
 O! Du vet ej hur mitt hjer - tu

Fra - gen, flie - he nicht des Freundes Lie - bes - ruf.
 be - hen, ah - nest nicht der Lie - be gro - sse Macht.
 frå - gen! Se - ej, fly ej bort i - från din vän.
 brin - ner, A - nar ej hvad det är mäg - ligt af.

War - um höh - nest du, ach! mei - ne Kla - gen, bist du
 Ei - nen bes - sern Freund nicht wird es ge - ben gröss - re
 Hear - för stän - digt gäc - kas med min plä - ga? Ack! det
 Bätt - re vän så lätt du ie - ke fin - ner; Stär - re

doch die Fein - dlin die sie schuf. Frie - den
 O - pfer wer - den nicht ge - bracht. Al - les
 är ju du som ska - pat den. Du har
 of - fer än - dig in - gen gaf. O! jag

scheuch - test du aus mei - nem Her - zen Nein! du störst es
 köm - test du von mir be - geh - ren doch, was schliess! für
 ja - gat fri - den ur mitt hjer - ta; Nej för lät, du
 vil - le ge - dig allt på jor - den Jor dent ack, hvad

nar in sei - ner Ruh.
 dich die Erd' in sich?
 blott dess dra - ta stört,
 har väl den för - dig.

Wol - lust wan - delt sich in grimme
 Al - le Him - mel gäb ich köm' ich
 Höjd af väl lust är nu höjd af
 Him - len gäf - ve jag dig för de

cresc più *f* *p*

Schmer - zen, so hast mei - nen Sinn ge - fes - selt du,
 hö - ren die drei Wor - te nur: ich lie - be dich.
 smär - ta: Sa i bo - jor du mitt sin - ne fört,
 or - den, Des - sa tren - ne blott: jag äl - skar dig.

p

pp *p*

EWIG.
För Ewigt.

ANDANTE CON MOLTO ESPRESSIONE.

GESANG.

Ü - ber spie - - gel - kla - re Wel - - len fuh - re
 Ach wäht e - - wig die - se Rei - - se, en - det
 Öf - ver vå - - gors kla - ra spe - - glar Du mig
 Ack! men skall dett län - ga va - - ra? Shu - tar

PIANO.

p e - legato.

du mich hei-math-wärts, froh seh ich die Se-gel schwel - len lan-ge
 uns - re Fahrt denn nie? Nein und e - wig tönt es lei - se Le-beus-
 bort, mig hem-åt för: Vid din si - da säll jag se - glar, Re-sans
 ej var fard, O sägl. Nej, och E - wigt hörs du swa - ra: Vä - gen

crese.

Rei - - se freut mein Herz. Du bist mein: nichts freut im
 weg, so hei - sset sie! Du bist mein: und ich - der
 längd min fröjd ej stör. Dig jag har och allt jag
 he - - ter lif - vels väg.. Dig jag har och du mig

p

Him - mel sonst mich und auf ird' - scher Flur doch - hö - re
 dei - ne welch ein Glück auf ird' - scher Flur doch hö - re
 ä - ger: Allt i him - mel och på jord. Dock hör ett
 ä - ger: Det är säll - het nog på jord! Dock hör ett

pp

nur: ver- giss nicht mein, denn nimmer, nie ver- gess ich dein.
 nur: ver- giss nicht mein, denn nimmer, nie ver- gess ich dein.
 urd: För güt ej mig, ty jag kan al - drig glömma dig
 ord: För güt ej mig ty jag kan al - drig glömma dig

Den Ensamma.

ANDANTINO.

GESANG

PIANO.

p *crese.* *mf* *p*

Je - des
Ar - fru

Jahr
år

kommt für - wahr,
Kom - mer Vår,

Früh - ling, Som - mer,
kom - mer som - mar

Herbst und Win - ter
höst och vin - ter.

ich kam
Dag från

sehn,
dug

wie ver - gehn,
skädar jag,

ach,
hur

all - täg - lich
för - går bä - de

Leuz und Win - ter a - her was
vår och vin - ter. Dock, hvad jag

mir im Her - zen glüht,
i mitt hjer - ta bär,

Niemand er - fährt
in - gen det vet,

Niemand es sieht.
in - gen det ser.

Hei - li - ge
He - li - ga

mf

Flam - me zei - ge dich nicht und ganz ins - ge - heim nur glü - he dein Licht,
 flam - ma, vi - sa ej dig, o lys i det tys - tu dunkla för mig!

kommen und gehn, kann ich da seh'n schmerzlos den Sommer, Herbst und den
 Ar kun-na du kom-ma och gå; mig stör ej sommarn, hös-ten och

Win - ter. Wenn Lie - be glüht, Früh - ling mir blüht, blü - het im Sommer,
 vin - tern. Da hjer - tat stür; blom-mar min vår, blommor om sommarn,

Herbst und im Win - ter.
 hös-ten och vin - tern.

LEBEWOHL.
Farväl.

ANDANTE CON MOTO.

GESANG.

PIANO.

Le - be wohl du Blüthenthal, leb wohl du Ro - sen -
Tief im Her - zen wohnet doch der Schn - sucht Frühl -
O, Far - väl du blomster dall! Farväl, du ro - sen
Dock, jag ä - ger än - ni gear Min sak - nads förs - ta

Hain, le - be wohl du - Herzens - quell leb wohl du Glück so rein!
mir, herrlich daf - tend blüht er noch spät schwin - det sei - ne Zier.
hand. O far - väl mitt hjer - tas quell! far - väl hear säll - hets - stund!
vär. Ock - så hon sin blomstring har; dess fäg - ring sent för - gar.

Lei - se sinkt vor mir Ne - bel nie - der hier; hüllt mich ein so bleich und kalt.
Senk in mei - ne Brust heim - lich sü - sse Lust, stei - ge in mein Herz.
Stil - la fram - för mig sän - ker töck - net sig; Gön - mer blekt och kallt,
Sjunk då i min barm, stil - la, tyst och varm, Gön dig i mitt bröst,

Al - les er um - giebt, was ich je ge - liebt
 hol - der Sehnsucht Schmerz flie - he nicht von mir.
 J sin samn nu allt, hvad jag äl - skat har.
 Ljuf - va sak - nads tröst! Ely ej du från mig!

hüllt mich ein so bleich und kalt, Al - les er um - giebt, was ich je ge -
 stei - ge in mein Herz, hol - der Sehnsucht Schmerz flie - he nicht von
 Göm - merblekt och kallt J sin samn nu allt, hvad jag äl - skat
 Göm dig i mitt bröst, Ljuf - va sak - nads tröst! Ely ej du från

liebt es bleibt, ach, mir nichts üb - rig hier!
 mir ich wünsch: lass mich be - hal - ten dich!
 har. Ack ja, jag har nu in tet kvar!
 mig! Min hön: låt mig be - hål - la dig!

cresc. *dim* *p e con* *espress.*

SEHNSUCHT.

Saknad.

ADAGIO.

GESANG. *Einst hatt' ich 'nen Freund doch bald floh er mich und kehr-te
Jag ha - de en vän; Men han flyd - de från mig och kom*

PIANO. *p* *p Più mosso.*

nim - mer zu-rück al - drig i - gen. *Jetzt
Nu*

p con espress.

*ste - he ich ein - sam am Stran - de, zeich - neud im
sit - ter jag en - sam på stran - den Och ri - tar i*

cresc. f p pp

ADAGIO.

*Sau - de. Wel - leuschlag nah, schlägt so
san - den. Bül - jor-na slå Ack! sa*

cresc. f

*laut mir zu Fü - ssen gar kühl ist es da.
högt mot min fot och nog ky - ler det da.*

p Più mosso. p con espress.

Nur Tod lindert des Bu - sens Schmer - zen, bei gebroch - nen
 Men hvem svalkar hjer tu i nö - den? det kan endast

crisc. *f.* *p.*

Her - zen Ja dort kann ich seh'n - zur
 dö - den Der bor - ta jag ser; J

crisc.

Ru - he in Pur - pur die Sou - ne jetzt gehu.
 lä - gor af pur - pur hur so - len går ner.

p. *Piu mosso.* *con espress.*

So ster - bet ihr gli - henden Flam - men
 Så stöck - na då dö - en de flam - ma?

crisc. *f.* *p.*

mit meiner Lust zu - sam - men.
 Min fröjd gjord det sam - ma.

pp *crisc.*

DER ALTE AM WEGE.

Gubben vid vägen.

LENTO.

GESANG. Fro-he Ju-gend sieh mich an, an den Stabden al-ten Mann der
 Gla-da Ung dom, se min nöd! Se Gub-ben racklar mot silt stöd. Han

PIANO. *ten. ten. Più Allegro. fp fp*

Bett und Brod ent-beh-ren muss, gebt ihm von Eu-rem Üe-ber-fluss Er-bar-men habt! Er-
 har ej hus; ej säng ej bröd! O Gif ven af ert öf-ver-stöd, För-bar-men ert! För-

fp

bar-men habt die kleinste Spen-de schon ihm labt. Mein A-them ist nur kurz und lang wird
 bar-men ert! Han om en li-ten gåf-va ber! Min an-de-drägt är kort, och lång blir

PIÙ ALLEGRO.

ritard. lento. fp

die-sesmal nicht mein Gesang das Herz es bricht bei KammersZwang und singt sein letztes Lied so bang, mich
 ej min vi-sa den-na gång. Af nö den li der hjer tal tvång, Och kla-gar fram sin dystra säng. För-

fp fp

ar-men al-ten Mann, he-denkt, der Him-mel euch es wie-der schenkt. Ich
 bar-men ert. För-bar-men ert! Er go-da gjerning him-len ser. Jag

ritard. lento.

ANDANTE CON MOTO E CON ESPRESSIONE.

sah einst bess-re Zeit das glaubt mir sicher zu, doch Jah-re trü-gen stets, und
 mins vil bät-tre dar än des - sa, mä ni tro; Men ä-ren blott be - dra, och

ge-ben Gram für Ruh! Auch ich war jung ein-mal, froh in die Welt ich flog, aus
 skicka sorg för ro. Jag var ock ung en gång, Och verlden mot mig log; En

Mädchenblicken sog ich Lieb die mich be-trog, Und wie's stets wird sein
 flie-kas blick jag säg, Men ock - sä den be-drog, Och hur det gält:

so gross als klein fort jetzt ist. Kein Freund mehr weiss
 stort och smalt flyk - tat har.. Och in - gen vän

wer wohl der Greis vor - mals gewe - sen ist.
 kån-ner i - gen Heem den gam - le för-dom var.

A. F. LINDBLAD'S

SCHWEDISCHE LIEDER

mit
Begleitung des Pianoforte

Lieblings-Gesänge der gefeierten Sängerin



JENNY LIND

In deutscher Uebersetzung mit Beibehaltung des Originaltextes von
D^r A. E. WOLLHEIM.

3 Heft. Preis *1/2*

Einzig vollständige Ausgabe.

Uebersetzung Eigenthum der Verleger.

Schuberth & C^o Hamburg & Leipzig.

WITH ENGLISH WORDS:

- | | | |
|--|---|--|
| 1. The Post-Boy.
(Postillon) 12½ sgr. | } | 2. The mountaineers song
(Auf dem Berge) 5 sgr. |
| 3. Dalekarlien valse . . . 5 „ | | 4. Echo song 7 ½ „ |

O KOMM!

O kom Nej drøj!

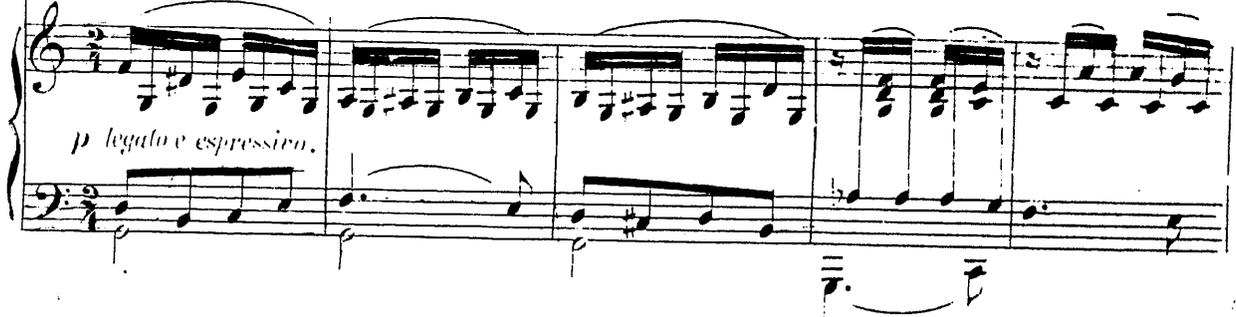
Warm und innig, nicht zu langsam.
Värmt och innerligt ej för långsamt.

GESANG.



O komm! doch nein, lass mich ge - nie - ssen, die sü - sse
O kom! dock nej, lat mig fa - nje - ta Än - nu en

PIANO.



Qual noch ei - nen Au - genblick, Ver - weil! mich an dein Herz zu
stand i ljuf - va qual min lott! O drøj, och i din famn mig



schlie - ssen und tödte nicht durch ü - ber - gro - sses Glück. Ja stehst du
slu - ta, Och dö da ej med säll - hets öf - ver - mått. Du sjelf du



selbst von mir so pochts im Her-zen hier, denn kei - nes LenztagsPracht gleich
 für mig står, Af baf - van hjer-tat står, Ty in - gen vår-dags prakt dia

doch dem himmlischschönen Bild von dir. O komm! nein
 fyg - rings blø - da tafta öf - eer - går. O kom nej

bleib! O komm! O komm! O komm! O hol - des We - sen
 drøj! O kom! O kom! O kom! O hul - da vä - sen

komm! O komm! nein bleib! nein komm! ja komm!
 kom! O kom! nej drøj nej kom! ja kom!

DER KLEINE POSTILLON AUF DEM HEIMWEGE.

Sehr stark. *Skjuts gossen på hemvägen.*
Mycket fort. THE POST BOY'S RETURN

GESANG. 

PIANO. *f*

Hopp!
Hopp!
Trot!

Hopp! Sa - sa! sa - sa: nur fort, nur fort!
 Hopp! Se så, se så låt gå, låt gå!
 Trot! so ho! so ho! a way we go

f p cresc. f

Hopp! Hopp! Sa-sa! nur fort! Tår im
 Hopp! Hopp! Se så Låt gå! Ljud i
 Off! Off! Gee wo Gee wo Gai ly

sf sf f

Wal - de mun - tre Wei - se heim - wärts geht's im ra - schen Flug. Kenn' Ge -
 sko - gen nun - tra vi - sa! Hem - åt går min färd i dag. Far lär
 now my Song Im sing, While we tra vel home a gain Hap py

fahr nicht auf der Rei - se, im - mer rü - stig geht der Zug. Falle -
 ej den skjut - sen pri - sa. Ty det gick just fri - ska tag. Fal - le -
 thoughts with in + me spring ing As we haste O'er hill and plain Trala

ra! falle - ra! fal - le - ra! fal - le - ra! Oh hi! o ha! hast du Furcht? O nie! Fal - le - ra! fal - le -
 ra! fal - le - ra! fal - le - ra! fal - le - ra! Och Hi! och Hej! Å du rädd? Å nej. Fal - le - ra! fal - le -
 la! Trala la Trala la Trala la Tho the way be drear J dont know no fear Trala la, trala

ra! falle - ra! fal - le - ra! Oh hi! o ha! ich wei - ne nie. Schimmel
 ra! fal - le - ra! fal - le - ra! Och Hi! och Hej! Jag grä - ter ej. (Gäl - le -
 la trala la trala la All around seems bright Where the heart is light Speed a

- hopp mein Pferd - chen lass uns munter tra - ben du und ich sind grad ein schuelles Paar im Lauf.
 hopp! min gos - se lät oss muntra va - ra. Du och jag är just ett hur - tigt par, vi två.
 long old Comrade! leave dull care behind us Soon our daytoil will be crown'd with sweet repose.

Peitsche hoch! nun, nun! du sollst sie ja nicht ha-ben. Nur zum Scherz, ja nur zum Scherz heb ich sie
 Pi-skan högt i sky! dess slän-gar vill jag spa-ra. Blott till lu-stig lek jag hen-ne hö-ja
 On! then, on! ere long, a pleasant homewill findus, Food and rest will be a balm for all our

auf. He-da! wie die Peitsche in den Wäldern wie-der-hallet. Und ver-wundert horeht der Auerhahn dort
 mi. Svängar till en klatsck! så det lju-der göllt i skogen, Berget searar strax, fjädrn ly-der
 woes. Crack!crack!goes the whip, Thro the forest trees resounding, While the startled bird listens from the

auf. Doch die Schuur ist fort als ich zum zweiten-mal ge-knallet, doch das thut nichts, hei! immer lu-stig
 på. Klatsch ün-nu en gång! Heemtagssårten? Raggan tog en. Det går in-gen ting, det går fort ün-
 spray, Bra-vo! trip a long over hill and valley bounding, Well my trusty friend thou hast gone to

drauf.
 då.
 day.

Hopp! Hopp! Sa-sa, sa-
 Hopp! Hopp! Se så, se
 Trot! Trot! so ho! so

sa nur fort, nur fort. Hopp!
 sä, lät gå, lät gå! Hopp!
 ho! a way we go Off!

Hopp! sa-sa! sa-sa! Tön i Wal - de man - tre Wei - se heim - wärts gehts i
 Hopp! se-sä! se-sä! Ljud i sko - gen, mun - tra vi - sa! Hem - at går min
 Off! gee wöl! geewö Gai ly now ing song Im sing ing While we tra vel.

ra - schen Flug. Kenn' Ge - fahr nicht auf der Rei - se. im - mer
 fänd i dag! Far lär ej den skjut - sen pri - sa, Ty det
 home again Happy thoughts with in me spring ing, As we

rü - stig geht der Zug. Falle - ra, fal - le - ra, fal - le - ra, falle - ra! O
 geck just fris - ka tay. Falle - ra, fal - le - ra, fal - le - ra, falle - ra! Och
 haste o'er hill and plain Trala la Trala la Trala la Trala la Tho the

hi o ha! hast du Furcht? o nie! Fal-le-ra, fal-le-ra, falle-ra, falle-ra! Oh hi, o
 Hi och Hej! ar du rädd? ä nej! Fal-le-ra, fal-le-ra, falle-ra, falle-ra! Och Hi och
 Way be drear I know no fear Trala la Trala la Trala la Trala la All around seems

ha! ich wei-ne nie. Hoppsa! Noch am Himmel scheint hell die Son-ne; vor der
 Hej! Jag grå-ter ej. Hoppsan! Än-på högt på him-len ski-ner so-ten; Ju-nan
 bright Where the heart is light On while, yet, the sun above us Boy is smiling Long ere

Nacht noch komm ich leichtlich wohl nach Haus. Horch! die Geigen klingen zu des Mai-baums Wou-ne
 quäl-ler hin-ner jag vil hem i-gen. Måj-stäng står i björ och Spelman på fi-o-ler
 night I hope the joys of home to share. There with dame and song the merry home be gi-ling.

und es klingt die muntre Pol-ka laut her-aus. Se-hen wird man mich, alle schönen Mädchen haschen
 Stäm-mer - pol-skan opp, och hartig blir vil den. Då skall dan-sa jag! Hej med al-la vack-ra flickor.
 Ill for get my toil and banish ev' ry care Fortune! grant I meet one whose pearl is full of kindness

in dem Tan-ze stets nur nach mich al - lein. Geld ja ha-be ich heut' voll auf in al-len Taschen so was
In-gen dräng i byn stri-dig va-ra tör. Pen-gar her i dag sjay fullt opp i al-la fickor; Sådant
 Who'd dare try to win from me such a prize I've got money now, and tho making love be blindness Wiser

flösst Respekt viel, und Achtung ein. Hopp!
ger respekt och off glatt hu mör. Hopp!
 heads are turnd off by maidens eyes. Soft

Hopp! Sa-sa, sa-sa, nur fort, nur fort.
 Hopp! Se sa, se sä, lät gå, lät gå.
 Soft! So ho! So ho! our ho me is won.

Hopp! Hopp! Sieh da, 'ne Thür! Macht auf! macht auf! Am Sonntag sah ich
 Hopp! Hopp! Se der en grind, lat opp! lat opp! I son.days jay
 Hip! Hip! hur ra hur ra the jour ney done. With food and rest

auf ein Dirnchen hin, noch gieng sie nicht mir aus dem Sinn. Kein Würtchen mir falle-ra, sie
en-flic-ka sâg Hon ej ân-nu gâtt ur min hâg. Ett ord hon ej, falle-ra, har
 We'll soon be blest With food and rest We'll soon be blest be blest, be blest Tralala be

sag - te hier fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra. Ach nein! ach nein! der Klei - ne
sagt till mej fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra A nej! A nej! Men li - ten
 blest be blest Tralala Tralala Tralala Tralala Tralala With food and rest We'll soon be

kann fal-le-ra, auf, wach - sen dann fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra, so gut wie ein anderer Mann.
kan, fal-le-ra, bli - stor ock han, fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra, sa vil somen ann.
 blest Tralala With food, and rest Tralala Tralala Tralala Tralala We'll be blest.

8^a loco.

NACHTS.

Om Natten.

Leise und anhaltend, doch nicht zu langsam.
Stilla och uthållande, dock ej för långsamt

GESANG.

Wel-che Won - ne aus-er - ko - ren liegt doch in dem Schooss der
O, hvad säll - sam fröjd, ej a - nad, Nat - ten i sitt skö - te

PIANO.

p con espressione.

Nacht. Sonst, wenn Schlaf mein Aug' ge - schlos - sen
hör! Für, da stum mer slöt mitt ö - ga,

hab ich ih - rer nicht ge - nos - sen wuss - te nichts von ih - rer
Njöt jag hen - nes him - mel fö - ga. Vis - te ej hur skön hon

erese. f dim.

Pracht. Doch vom Mön - des - Thau be - netzt, auf dem
är. Men, af må - nans strå - lar kysst, Nu jag

p dol.

Ia - geruh' ich jetzt. Flüst're aus dem wei - chen Flaum Liebheut
 vil mìn lù - ge tyst Sün - nar på mìn äls - lings nãma.. Hri - skar

con espressione.

Na - men bis im Traum. Nein, ach nein, nicht für Schlaf al - lein ist die Nacht ge -
 det i Nat - tens fannu. Nej, ack Nej, för sòm - nen ej blif Nat - tens

bo - ren!
 de - ren!

crese. p con espressione.

Nein, ach nein! nicht für Schlaf al - lein ist die Nacht ge - bo - ren!
 Nej, ack Nej, för sòm - nen ej blif Nat - tens da - ren!

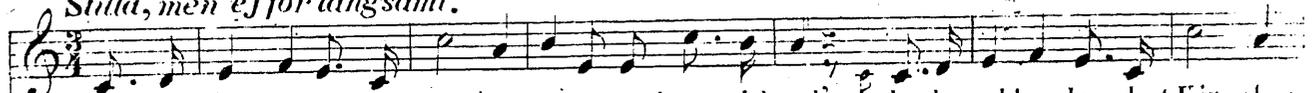
pp

crese. sf p

Ruhig, doch nicht zu langsam.
Stilla, men ej för långsamt.

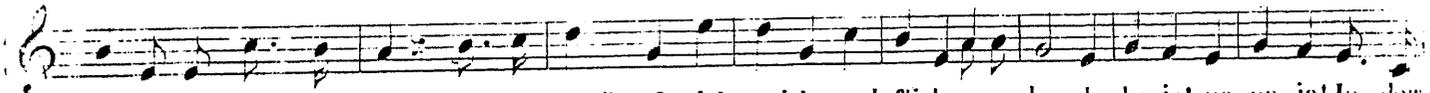
Dalkulle Visa.

GESANG.



Wan-deru that ich vie-le Mei-len, viele noch muss ich geh'n, ha-be wohl an hun-dert Kir-chen
Wem es dunkelt auf der Hai-de, al-les wird trüb und bang düster wird es schon im Wal-de:
Wenn ich nun nach Stockholm ge-he, finde ich ihn so gleich, er ist vor aus mit Mo-ra-bür-schen
Vändrat har jag mil sa län-ga, Många får än jag gå. Hundra kyrkor sag väl ren jag
Ty det skymmer ut på he-den; Leden blir mörk och trång. Ren det tyst nat har i sko-gen:
Då jag fram till Stockholm hin-ner Fin-ner jag hon-om brädd. Han är för-ut med Mo-ra drän-gar

PIANO.



seitdem ich ging ge-sch'n. An den Strümpfen ich stricke und flicke, so-dann, ha, ha, ja! na, na, ja! In der
treu ist ja nur mein Sang. Wenn die Schat-ten sich senken will denken, im Sinn, ha, ha, ja! na, na, ja! Ich weiss
und ist jetzt wohl schon reich. Nächsten Lenz will ich schauen zu bauen mein Haus, ha, ha, ja! na, na, ja! Harter
Sen, jag geck hem i - fra. På nån ström-pa jag slie-kar och flickar i ro. Ha, ha, ja! na, na, ja! Fram i
Trögen är blott min sang. När som da-gen sig sänker dit tänker jag så här: Ha, ha, ja! na, na, ja! Nog vet
Pengar han tje-n-ar godt. Nä-sta som-mar vi trygga väl bygga vårt bo. Ha, ha, ja! na, na, ja! Man har



Stadt dann wohnen ich kann.
wohl wem gut ich bin.
auch in der Treue aus?
byn får jag väl bo.
jag heem jag har kär.
glöm - maskall sin tro?

Ha, ha, ja! na, na, ja! In der Stadt dann wohnen ich kann.
Ha, ha, ja! na, na, ja! ich weiss wohl wem gut ich bin.
Ha, ha, ja! na, na, ja! hart er auch in der Treue aus?
Ha, ha, ja! na, na, ja! Fram i byn får jag väl bo.
Ha, ha, ja! na, na, ja! Nog vet jag heem jag har kär.
Ha, ha, ja! na, na, ja! Men han glöm - maskall sin tro?



DIE MUTTERLOSE.

Heflig, aufgereggt.
Häftigt och upprört.

Den Moderlösa.

GESANG.

Ach theu-er-ste Freunde, Ihr seht nicht auf mich, Ihr scherzet und lacht, nicht ver-
 Mein Gram kommt von Gott, und mit Recht quält er mich. Wer' be-sass nicht eine
 Und dar-um, ihr Freun-de, seht ihr nicht auf mich, doch gänzlich zu la-chen ver-
 Aek kii-ra-ste Vän-ner, Ni-se ej på mej! Men skäm-ta och skrat-ta det
 Min sorg är från Gud och med rätt jag den bär, Ty heem har ej äd-er
 Och der-für God Vän-ner, Ni-se ej på mej! Men skrat-ta det kan jag o-

langsamer.
Stillare.

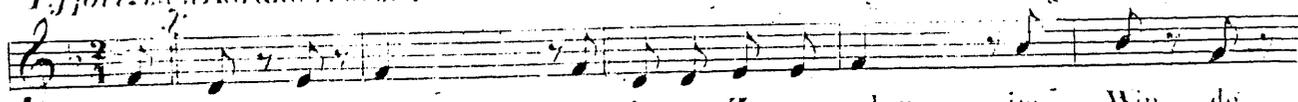
mag die-ses ich, Seid fröh-lich nur, se-het ich stör' Euch ja nicht, lasst
 Mut-ter wie ich? Ich hat-te wohl auch ei-ne Mut-ter ein-mal, doch
 ler-net hab ich! Seid fröh-lich nur, seht ich stör' nicht Eür Glück, doch
 kan jag ej Var gla-da Ni! Se jag stör ju ej er, kat
 mor så kär? Jag ha-de väl, ock-så jag, en mor; Men
 mij - lpt ej. Var gla-da Ni! Se jag stör ju ej er, Och

noch langsamer.
Ännu långsammare.

wei-nen mich fern von des Ta-ges Licht, lasst Thrä-nen träu-feln so lin-de!
 wohnt sie nicht mehr in dem ir-dischen Thal, ach dort muss al-lein ich jetzt wan-dernd!
 sie-het mich Ei-ner mit Thränen im Blick, so las-se er ein-sam mich wei-nen,
 mig blott få grå-ta der in-gen mig ser. Låt lå-rar-ne rin-na så sak-ta
 om i-e-ke mer på jor-den hon bor. Nej, der får jag van-dra al-le-nt,
 om mot min vil-ja när grå-ta mig ser. Han lå-te mig grå-ta al-le-nt.

Nicht stark aber charakteristisch. *Invaliden.*
Lijfört. och karakteristiskt.

GESANG.



Der Greis, der steht	an je-nem Zau-ne schau,	im Win-de
Tag Kam-rad!	ruft mir der Al-te zu,	ich war Sol-
ists nun mehr,	ge-brochen ist mein Stab.	Drum strecks Ge-
Se hear han star,	Den gamle, stödd mot gränd!	Hans gle-sa
dag Kam-rad	Sa or dar Gub-ben nu:	Jag var Sol-
slut det är,	Ovä bruten är min staf.	Lägg ned Ge-

PIANO.



weht sein Haar so grau	sein Bart so greis,	des Helm-büsches
ist so gut wie du.	Ich trugs Ge-wehr;	und stand wohl da voll
weht und geh ins Grab,	des Wor-tes Schall	wie ein Kommando
hat Det far för vind.	Med gra-mu-stach	Han bländ de Un-ga
det Sa väl som du	Mu-sköt jag har	Och djerf på-le-va
weht Gu i din graf!	Det or-det gör	Som ett Comand



haar, rings steht im Kreis	die jun-ge Schaar.	Er ist gar lang	und
Muth die Zeit wohl eir	war büs und gut.	Der Ku-gel Gruss,	und
wort, geht durch das All,	ja jähr-lich fort,	in Reih und Glied	gut
vär, Ej min p'u-mage	Han no-ra lär.	Hans växt är lång,	och
stod, Den li-den var	Bad ond och god.	Ty ku-lan keen	Mitt
och, Erän är till är	Et öf-ver jord.	Pa-le-det än	Jag



stolz sein Grab, zwar schon ge beugt, doch steht er da ga laut, vor Tag und Jahr; Korp
 ei nen Fuss, und so em pfahl ich mich da auf dem Meer, Als Ju va lid der
 Fremd! so zieht zu dem Kaptain man der uns kennt, Da hilft kein Wort; auf
 stolt haus gâng, Fast nå got bjöd, han för sig dock gubnt, I ford, nu dar, kör
 e - na ben Tog Fan, och sa ströks ut jag är Arnen, Det blef der rid, Som
 står „god vän; Och den Kaptan var kån-ner någ i gen, Ejlid per prutz, „Fan

ral er war jetzt hat er Würd' und Zeichen als Ser geant,
 Krüppel zieht seit dem nun durch die gau ze Welt um her,
 Korpral fort., Und Marsch Monsieur! so ist das Lied zu End,
 val han var Nu bar han nam och he der som Ser geant,
 Ju - va - lid Jag sen har kuo - gat fram nå he - la tid,
 Korpral ad! Och Marsch Mansjör och sa är vi - san slut.

1. u. 2. Mal. 3. Mal.

Gut
 Aus
 God
 Saut

1 2 3 6 6 6 6 6 6

pp smorz.

Jen ung flickas Minnesbok.
 Cantabile, doch nicht zu langsam.
 Sangbart, dock ej för långsamt.

GESANG.

Auf Er - iunrung bau' nimmer klug sind die ver - gessen nicht rückwärts
 Tro ej på Min - net! Klok är den, som ti - digt glömmet: Lägg ej på

PIANO.

p e legato *p*

schau Auf den Zeit - raum schon durchmes - sen Ta - ge die entschwunden
 in - net. Huset den flyd - da stum - den göm - mer. Da - gar, som för - svun - nit,

erese. *p*

wie du sie ge - fun - den ha - ben ge - genwart - ge im - mer ü - ber.
 Hur du dem och fun - nit. Öf - ver dem, som stum da, stän - digt se - ger

erese. *dim.*

wunden. Er - iun - rung trau' nim - mer. Sin - ne blen - det nur ihr Schimmer
 vunnit. Nej - tro ej på Min - net! Ty dess skim - mer da - rar sin - net.

erese *p a tempo.* *ritard.*

nur wenn Lie-bes-lust er - fül - let dir die Brust sei der Er -
 Blott om kär-leks röst Kan fin - na vä-gen till ditt bröst, Tro

con espressione.

inn - rung dir be - wusst. Nur wenn Lie-bes-lust er -
 då på Min - nets tröst. Blott om kär-leks röst Kan

p *erese.*

fül - let dir die Brust sei der Er - inn - rung dir be - wusst.
 fin - na vä-gen till ditt bröst. Tro då på Min - nets tröst.

poco f *dim.*

Dann sei Erinnerung dir be - wusst.
 Tro då på Min - nets tröst

ritard. *a tempo.* *smorz.*

Nicht sehr langsam, aber innig gesungen.

A.F. Lindblad.

GESANG.

Am Aa - ren - see, Am Aa - ren - see, Da rauscht der viel - grüne
 klagt die Jungfrau am Aa - ren - see, Was klagt sie dem viel - grünen
 Aa - ren - see, Am Aa - ren - see, Da rauscht der viel - grüne

PIANO.

Wald? Da geht die Jung-frau und klagt ihr Weh! Und klagt es dem rauschenden
 Wald? Ach tief im Her - zen da sitzt ihr Weh! Weiss es nur der rauschen-de
 Wald? Da liegt sie be-gra - ben und all ihr Weh! Und drü-ber der rauschen-de

dim.

Wald! Da geht die Jungfrau und klagt ihr Weh! Und klagt es dem rauschenden Wald!
 Wald! Ach tief im Her - zen da sitzt ihr Weh! Weiss es nur der rauschen-de Wald!
 Wald! Da liegt sie be-gra - ben und all ihr Weh! Und drü-ber der rauschen-de Wald!

Was
Am

VERGLIEN!

Fär gå!

Tempo u. Declamation müssen sich nach den Worten richten.
 Tempo och declamation böra rätta sig efter Poesin.

GESANG.

Kind war ich, lief aus der Stu - be, aus der
 Neun - zehn Jahr! ich denk der Stun - den da gab's
 Glück will nun der Mann noch fin - den greift ins
 Barn jag var sprang ut min kam - mar Fråg min
 Nil - ton ar! jag mins den ti - den, Då var
 Man - nen präf - va vill sin lye - ka, Eat - lar

PIANO.

Stund' zum Wie - sen - plan Müh - len klein mit Rad und Gru - be, baut ich
 Hoff - nung, Freud und Lust. Bald war schon der Mond ver - schwunden swar die
 Feu - er noch ein - mal, will, ihm in sein Lied zu win - den, rau - ben
 le - xa ner till än. Qvar - nar små med hjul och dam - mar Byg - de
 fröjd och hopp och lust! Må - nen ren var långt fram - skri - den, Det var
 ett an - nu en gång; Vill från so - len strå - lar rye - ka, Flä - ta

da - - aus Bast und Span: kam die Fluth mit ih - rem Wel - len, musst der
 rech - te Stun - de just. Wie ich flog! Sie war ent - wichen nicht für mich hätt.
 Him - mels Son - nen - strahl. Das Lied, man konnt es schlecht nicht fin - den doch gleich den
 der af bark och spån. Flo - den kom, och vid den stå - ten. Så brast
 rät - ta stun - den just: Fram jag flög. — Hon var för - svun - nen, För mig
 in dem i sin sång. Den Sån - gen var just ej all klan - dra, Men den

gan - ze Bau zer - schel - len, wein - te ich, und dach - te so:
 Lie - be sie be - schli - chen, ich lach - te doch und dach - te so:
 an - deru mussts ent - schwin - den, er sah es fliehn doch sang noch so:
 sön - der he - lu bra - ten. Gos - sen gret, men tänk - te så:
 var ej den län - ga, brunnén, jag tog likväl och tank - te så:
 för - rann likt man - gå, andra, Han såg dess fart, men sjöng än - då.

Ver - gehn!
 Ver - gehn!
 Ver - gehn!
 Far ga!
 Far ga!
 Far ga!

Ver - gehn!
 Ver - gehn!
 Ver - gehn!
 Far ga!
 Far ga!
 Far ga!

Die Wei - se lern - te ich - gar bald ver - stehn.
 Die Wei - se lern - te ich gar bald ver - stehn.
 Die Wei - se lern - te ich gar bald ver - stehn.
 Den vi - san har han lärt sig väl för - stå.
 Den vi - san har jag lärt sig väl för - stå.
 Den vi - san har han lärt sig väl för - stå.

LIED.

Visa.

Nicht stark, aber kräftig und warm.
Ej fort, men Manligt och med Färme.

GESANG.

Was mir ge-währt das schönste Glück? ein lust-ger Muth und fri - sche Kraft und
Hed-jag af äll - ting al - skar mest? Ett hurtigt mod ett friskt hu - mör; Min

damp des Lieb-chens Blick. Ver-gang-ner Lust Er-iun-rungs-sang das Herz nicht bei Mu-
flie - kas blick der - näst. För flyk - tad fröjd en Min-nes - sang; Ty hjer - tat vid nu

sik er-schlafte es wird die Zeit nicht lang. Giebt
sik ej dör, och in - gen tid blir lång. Vill

mir der Him-mel die - se drei will ich ver-bau-nen jeg - li - che Kopf - hän-ge-
him - len ge - mig des - sa tre, Skall in - gen här i vert - den mer mig sorg - sen

rei. Her-zens-Ruh, Lieb und Gesang drei bessre Din-ge kenn'ich nicht mein Le-be-lang, dar-
 sc. Hjertats frid, kär lek och sang: Ej' bättré ting jug vet all näm-na på en gang. För

pp f *dim.*

aus besteht ja mein Ge-bet, Na-tur das ich er-fleht, Drei bessre Dinge kenn'ich
 det-ta rön Gif mig min lön, Och hör Na-tur! min bön. Ej' bättré ting jug vet all

p *f più lento.* *Tempo!* *f* *dim.*

nicht mein Le-be-lang dar-aus besteht ja mein Ge-bet, Na-tur das ich er-fleht,
 näm-na på en gang. För det-ta rön Gif mig min lön, Och hör Na-tur! min bön.

f più lento. *Tempo!*

A. F. LINDBLAD'S
SCHWEDISCHE LIEDER

mit
Begleitung des Pianoforte

Liebungs-Gesänge der gefeierten Sängerin



JENNY LIND.

In deutscher Uebersetzung mit Beibehaltung des Originaltextes von
D^r A. E. WOLLHEIM.

8 Hefte. Preis 7/6

Einzig vollständige Ausgabe.

Uebersetzung Eigenthum der Verleger.

Schuberth & C^o Hamburg & Leipzig.

EIN SOMMERTAG.
EV SOMMERDAG.

3

Poco Allegretto.

GESANG.
SÄNG.

Du hol-der
O ljuf-va

sempre piano e

Som-merwind der mei-ne Wan-ge küh - let! Wie kost' dein Wehn so lind die
Sommarfläkt, som mi - na kin-der sme - ker! O hu - ru svält och täckt din

molto legato.

Sin-ne lieb-be - thört Dein Säuseln hör ich doch das in den Blu-men
kyss min tin-ning rört! Ditt gla-da sus jag hör, då du med blomstren

spie - let und schö-ner machst du noch den Traumden du ge - stört.
le - ker, Och me - ra skön du gör den dröm, som nyss du stört.

Horch! welch ein Sang aus See und Hain erklinget! Ach süßste
Hör, *hvil-ken* säng, ur *sjö och Sko-gar* klin - gar! *Ack, ty sta*

cresc. *p*

doch den Schmerz der mein Geist bezwinget! Komm holder Sommerwind,
Smärtan ned som än minande tein - gar! *Kom mil-da* Som-mar-flägt!

p

auf dem neuen Schwingen lind. Nicht verlaug' ich Wonn' und Lust, nur
Af di-na vin gar täckt, *In-ges gläd-je* jag be - gür men

p

Ruhe gib der Brust! Ja, süsse Lust in
ro mig *blott be - skär!* *Hör, hvil-ken* röst *i*

cresc.

dei - nen Seuf - zern wüh - let und die ge - quäl - te Brust ent -
 di - na suc - kar ta - lar! O, hur mitt qual - da bröst da

zückt und freund - lich hei - let, weli Som - mer - wind, o grüss,
 tju - sar och hug - sea - lar! Far mil da som mar vind.

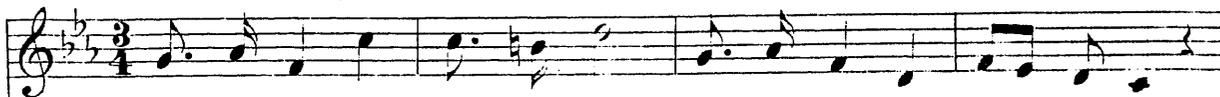
Birk' mir und Lind', fänd ich doch bei ih - nen Glück nur ei - nen,
 Hel - sa till björk och Lind! De - ras stid jag nju - ta fick men

ei - nen Au - gen - blick..
 blott ett ö - gon - blick.

BEKENNTNISS.

BEKÄMPELSE.

Moderato con una certa espressione parlanto.

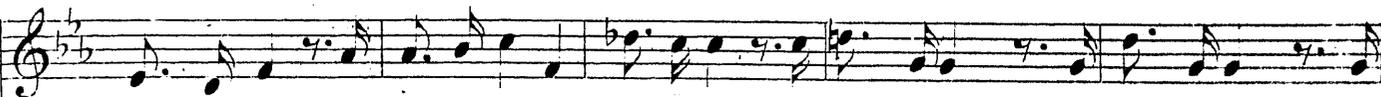
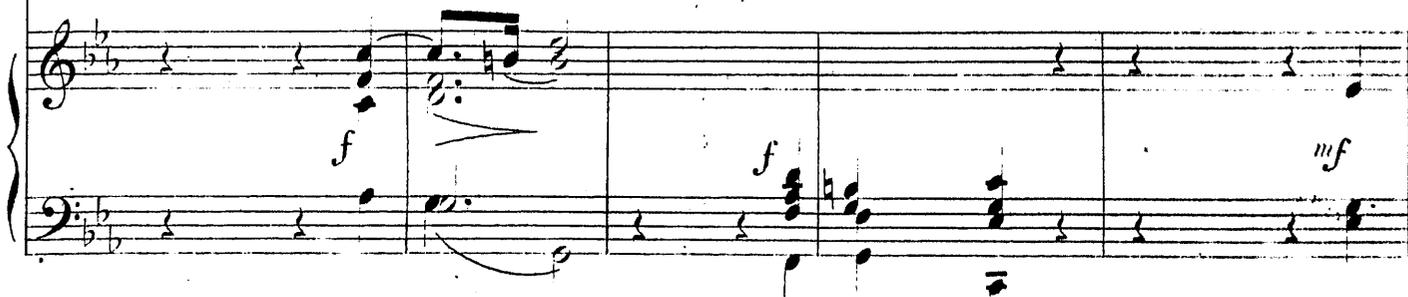
GESANG.
SÄNG.

Sin - ge ich, so hörst du mich wei - ne ich, so rührt es dich
 Sjunger jag, så hör du mig; Grå - ter jag, så rör det dig,

PIANO.



mir lässt kalt der Saug das Herz Thrä - nen machen mir nicht Schmerz. Ei - nes weiss ich
 Sängen mig dock så ej rör, Tå - ren ej min glädje stör. Ett, jag vet, som



wohl für mich a - ber das ist nicht für dich. Ach eil' hinaus zum Bach - gebräus, zum
 är för mig, Men detta just är ej för dig. Ack, lyss engång på bäckens språng vid



Wald-gesaus!
skogens säng!

Ja, sin-ge ich, so hörst du mich, wei-ne ich, so
Ja sjunger jag, så hör du mig Grå-ter jag, så

resc. f *pp* *sf* *p*

rührt es dich, mir lässt kalt der Sang das Herz. Ach mein, mein Herz ist
rör det dig. Sängen mig dock så ej rör Och dock mig rör Men

a piacere.

weich, doch klagt es nicht, denn rath-los ist's in sei-nem Schmerz,
kla - - - ga ej; ty jag, ack jag vår ej der-för.

dimin. *p*

ALTE TAGE.

Andante.

PÅ GAMLA DAGAR.

ANNA.

GESANG.
SÅNG.

O E-duard ruft es dir nicht drei - ssig Jah - re
O E-duard! Mins du väl så långt till baks som

noch zu-rück noch heu-te schwebt es mir vor mei-nem träu - ben
tret - ti år? Dess min-ne för min själ star qvar som från i

Blick. Mahuts an die Hochzeit dich? Ein Jüngling standst du stolz vor mir jung
går Mins du vår bröllops dag? En Yngling stod du stolt för mig och

war zur Zeit auch ich, mein Blick ver - weilt' auf dir, die
 ung var ock - så jag med blic - ken fäst på dig. Den

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in German and Swedish. The piano part includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the final measure.

Treu' die du mir da ge - loht, nie wichest du je - mals da - von ab, in
 Tro som ömt du svor mig då O al - drig al - drig seek du den Hwad

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part includes a dynamic marking of *dimin.* (diminuendo) in the second measure.

Leid und Freud bist du er - probt vom Rech - te wichest du nie - mals ab. O
 sorg och fröjd oss stöt - te på det Rät - tas väg ej vek du den - O

The third system concludes the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part includes dynamic markings of *crese.* (crescendo) and *f* (forte), followed by *dimin.* (diminuendo).

E-duard grau ist un - ser Haar der Win - ter beut dem Blick sich dar, doch
E-duard väl är gratt vart här och vintren rên för dör - ren står, Men

p

hst du hold noch mir wie ich ge-treu bin dir ein mil - der Früh - lings -
är jag kär för dig Som du är kär för mig, Så sme-ker vå - rens

con espress. *p*

EDUARD.

wind um - weht die Grei-sin liud. Kein Tag und auch kein Jahr, o
vind Än gammal gummas - kind. O An - nal in - gen dag och

p

An - na je - mals mir entschwand dass ich dein Herz nicht klar und
in - tet är sitt slut har nått, då ej - din själs be - hag jag

crest.

kla-rer stets ver-stand. Ich seh den fro-hen Muth, wenn Thrä-nen je ent-bättre har för stätt. Ditt gla-da mod jag såg, när vall-net steg u-

strömt mir sind an dei-ner Brust ich ruht, du still-test sie ge-schwind. Die ti min själ, In-vid ditt bröst jag läg och så blef all-ting väl. Och

Kin-der sich er-in-neru noch an uns-re hel-le Mit-tagszeit: O bar-nen på vår mid-dags-höjd oss ma-na än då ti-den far: O

thei-let uns-re Freu-de doch und bleibt bei uns voll Freu-dig-keit: Ja de-len är en stund vår fröjdl gån ic-ke bort, O bi-den kvar! Ja

An-na, grau ist un-ser Haar, der Winter heut dem Blick sich dar, doch bist du hold noch
 An-na, val är grått vårt hår, Och vintren ren för dör ren står, Men är jag kär för

p *con espress.*

mir wie ich ge-treu bin dir, ein mil-der Frühlings-wind um-weht den Greis so
 dig Som du är kär för mig Så smeker vå-rens vind än gammal gub-bes

Die Kin-der sie er-in-neru noch an uns-re hel-le Mit-tagszeit: o thei-let uns-re
 Och barnen på vår middagshöjd oss mana än, då ti-den fur. O de-len än en

lind.
kind.

mf

ritard.

Freu-de doch, und bleib bei uns voll Freu - dig-keit! Ja! Eduard gran ist un - ser Haar
 stund vår fröjdligån ic - ke bort! o bi - den kvar! Ja Eduard väl är grått vårt hår,

Der
Och

cresc. *colla parte.* *p*

Doch bist du hold noch mir wie ich ge-treu bin
 Men är jag kär för dig Som du är kär för

Winter heut dem Blick sich dar.
 Vintren ren för dör-ren star,

con espress.

dir ein mil-der Früh-ling - wind um - weht die Grei - sin lind.
 mig Så sme-ker vå - rens vind An gammal gummis kind.

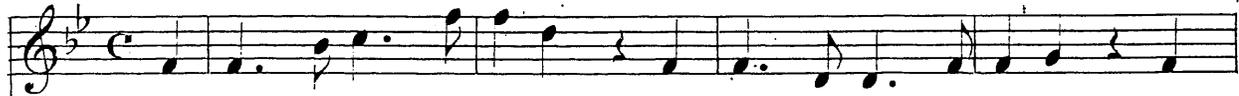
ein Früh-lingwind um - weht den Greis so lind.
 Så sme-ker vå - rens vind än gub-bens kind.

p

WAS MIR ÜBRIG BLIEB.

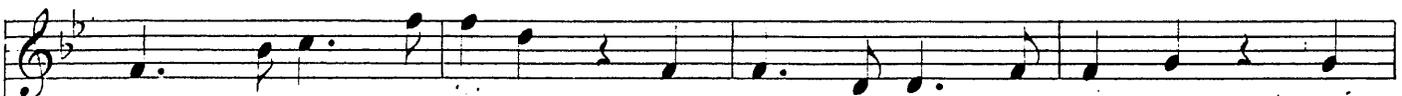
I. BEHÄLL.

Andante con moto.

GESANG
SÄNG.

Jetzt bin ich still und fröhlich mit Ruh ich rückwärts bli-cke Du
 Und hör' ich Ler-chen singen seh' Ro - sen-knos - pen of - feu, will
 Nu är jag nöjd och stilla och ser med lugn till-ba-ka. Mitt
 Och hör jag Lär-kan sjunga och ser jag rö - sen knoppas, då

PIANO.



Traum der einst so se - lig jetzt wei - che nur zu - rü - eke.. Schon
 Ju - gend mich durchdrin-gen, und lä - cheln kaum ich hof - fen; der
 hjer - tas dröm - da vil - tal. Nu kan jag dig för - sa - ka, Väl
 är jag som de un - ga, Kan ä - ter le och hop - pas; Den



ist mein Leuz ver-schwunden, und ach! kein Glück ge - fun - den.
 Gram, den Lieb' er - zeu - get, ob gleich mein Geist ge - beu - get,
 är min vår för-svun - nen och in - gen säll - het fun - nen,
 sorg min öm - het fød - de, fast - än mitt hjer - ta blöd - de,



Hab' doch da - zu Thrä - nen und Ruh,
 schenk - te da - zu Thrä - nen und Ruh,
Vann dock der vid *Tä - rar - nes frid,*
Skänk - te dock blid *Tä - rar - nes frid.*

und in der Brust Lie - derklangs - lust.
 goss in die Brust Lie - derklangs lust.
Och för min höst *To - nernas tröst.*
Gjöt i mitt bröst *To - nernas tröst.*

ritard. ritard. a tempo.

Ped. Ped.

p *smorz.*
 Ped. Ped.

A. F. LINDBLAD'S
SCHWEDISCHE LIEDER

mit
Begleitung des Pianoforte

Liebungs-Gesänge der gefeierten Sängerin



JENNY LIND

In deutscher Uebersetzung mit Beibehaltung des Originaltextes von
DR. A. E. WOLLHEIM.

1. Heft. Preis 2/6
Einzig vollständige Ausgabe.

Uebersetzung Eigenthum der Verleger.

Schuberth & C^o Hamburg & Leipzig.

Moderato.

GLÄDJEN.

GESANG.
SÄNG.

1. Ihr Wē - sen, o kennt ihr die Freu - de? ein Ko - li - bri flüchtig für - wahr, von
 2. Dann im - mernach - fri - scheren Lip - pen zu frem - den Ge - sta - den er zog, wie
 1. I va - rel ser, kån - nen I Gläd - jen? En co - li - bri flyg - tin - gen är; Från
 2. Då bort, ef - ter fris - ka - re läp - par, Till främ - mande byg - der han far: "Hur

PIANO.



Blu - me zu Blu - me bringt gau - kelud er schmeichelnde Hul - di - gung dar die schim - mernden Fit - ti - ge
 war er so lockend! nur scha - de dass er, ach so schändlich be - trog, so tö - net der Ruf der Ver -
 blom - ma till blomma, i vex - ling, Sitt smek och sin hyll - ning han lär. I sprit - tan - de rör - lighet
 loo - kan - de var han! Hvad ska da, Att ock så be - dräg - lig han var! "Så hör han - de leu - na - de



wal - len hoch flat - ternd in flie - gender Eil! Er küs - set die Lip - pen der Blü - then, doch
 lass' - nen er spricht drauf in - dem er entflucht: Ja leb' ich so lang bis ich al - tre so
 fläg - tar De skim - ran - de vin - garnes par; Och blom - mors läp - par han kys - ser, Men
 kla - ga; I flyg - ten han svarar de små: Ack lef - ver jag tills jag blir gam - mal, Nog



nur bis sie flüstern Ver - weil? Er küs - set die Lip - pen der Blü - then er
 lern ich noch Tren - e viel - leicht ja leb' ich so lang bis ich al - tre ja
 blott tills de hvis - ka: „blif kvar!" Och blom - mors läp - par han kys - ser, Och
 blir jag väl tro - gen ock - så! Ack lef - ver jag tills jag blir gam - mal, Ack



küs - set die Lip - pen der Blü - then doch nur bis sie flü - stern ver - weil doch
 leb' ich so lang bis ich al - tre, so lern ich noch Treu - e viel - leicht so
 blom - mornas läp - par han kys - ser, men blott tills de hvis - ka „blif kvar!” men
 lef - ver jag tills jag blir gam - mal nog blir jag väl tro - gen ock - så, nog

dim.

nur, ja doch nur bis sie flü - stern: verweil! er küs - set die Lip - pen der Blü - then, er
 lern ich, so lern ich noch Treu - e vielleicht. Ja leb' ich so lang bis ich al - tre, ja
 blott, ja! men blott tills de hvis - ka „blif kvar!” Och blom - mornas läp - par han kys - ser, och
 blir, ja! nog blir jag väl tro - gen ock - så! Ack lef - ver jag tills jag blir gam - mal, ack

cres. *f* *dim.* *p* *f*

küs - set die Lip - pen der Blü - then doch nur bis sie flü - stern: verweil! doch nur, ja doch
 leb' ich so lang bis ich al - tre so lern ich noch Treu - e vielleicht, so lern ich, so
 blom - mornas läp - par han kys - ser men blott tills de hvis - ka „blif kvar!” men blott, ja! men
 lef - ver jag tills jag blir gam - mal, nog blir jag väl tro - gen ock - så - nog blir, ja! nog

dim. *cres.*

nur bis sie flü - stern: verweil.
 lern ich noch Treu - e vielleicht.
 blott tills de hvis - ka: blif kvar!
 blir, jag väl tro - gen ock - så.

f *dim.*

DER HERBSTABEND .

HÖSTQVÄLLEN.

Andante con moto .

PIANO.

sempre p e legato *cres.*

Wie bleich ist Al - - - les
Hur blekt är allt, hur

dim. *pp*

wie ver - welkt und todt! wo sind die Blü - then die der
här - jadt, viss - nat, dödt! Hvar är den blom - ning nu som

Som - - mer hot? das Thal er - starrt des
som - - marn födt? I da - - len dom - nar allt,

dim. *pp*

Hai - nes Bau - schen schwei - get und Gra - - - bes - schau - - er
i sko - gen ti - - ges, Och till en graf den

auf die Er - de stei - - - get; doch
skum - ma jor - - den vi - - - ges. Dock,

cres. *dim.*

froh vom Gra - he blickt das Au - ge him - mel - au. Ein
ö - gat lyf - tes sällt, så sällt från graf - ven opp. En

p *cres.*

hö - res Licht ein hö - res Licht er - scheint der Hoff nung dann. In's
hö - gre verld, en hö - gre verld har grytt för hjer - tats hopp. I

f *dim.*

Er - den - du - kel däm - mernd ein Land von Sternen bliu - ket und un - ver - gänglich
 jor - dens skymning klar - na, der klar - na stjer - ne lan - den, Och o - för - gängligt

pp *pp* *cres.*

Seyn dem Gei - ste win - ket. So
 ler ett hem - mot an - den. Så

ff *dim.* *p*

träu - me ich in Herb - stes - nacht und schau' wie
 dröm - mer jag i hö - tens - kväll och ser Hur

pp e legato.

von den Bir - ken fällt das Laub so grau die
 löf - vet fal - ler stelt från björ - ken ner, En

ö - den U - fer dort im Was - ser glim - men und
na - ken strand i vi - - - kens djup sig speg - lar, Och

vor dem Mon - - de Sil - her - wol - ken
öf - - - ver må - - - nen sil - fver - mol - net

schwim - - - men.
seg - - - lar.

SIE WILL NICHT MEHR SINGEN.

HON VILL EI SJUNGA MER.

Allegretto.

PIANO.

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in G major and 6/8 time. The piece begins with a piano (*p*) dynamic and includes a crescendo (*cres.*) marking.

Musical notation for the first vocal line, in G major and 6/8 time.

O nein nicht glaub ich's dir, du scher - zest mit mir; wa - rum
 Å nej, det tror jag ej. Du skäm - tar med mej. Hvar - för,

Musical notation for the piano accompaniment, starting with a piano (*pp*) dynamic and including a crescendo (*cres.*) marking.

Musical notation for the second vocal line, in G major and 6/8 time.

wa - rum willst du nicht sin - - - gen?
 hvar - för vill du ej sjun - - - ga?

Musical notation for the piano accompaniment, featuring dynamics *p*, *f*, *p*, and *cres.*

Musical notation for the third vocal line, in G major and 6/8 time.

Im Hain, im Thal, im Zelt, im
 I skog, i dal, i tjäll, i

Musical notation for the piano accompaniment, featuring dynamics *p* and *cres.*

piu lento. *rit.* *à*

Saal, ge - denkt je - des Ohr je - de Brust, ja dei - ner mit Lust. O
 sal. Ej hjer - ta, ej ö - ra der fins, Som dig ic - ke mins. Å

Tempo.

nein! nicht glaub' ich's dir, du schwei - gest nicht hier. So lan - ge
 nej, det tror jag ej Du tyst - nar nog ej. Så län - ge

Tempo

pp

Sai - ten der Lust so lind in dir sind flieg ge - schwind, mit dei - ner
 gläd - jens strängar du har ä - nu kvar och ej spar och di - na

p *pe legg.* *f*

fit - ti - ge Kraft zieh ge - schwind mit der fit - ti - ge Kraft ge - schwind
 vin - gars magt ic - ke spar di - na vin - gars magt ic - ke spar.

p *cres.* *f* *dim.* *piu f*

Nun sa - ge froh und flie - ge
Men sjun - ger glädt och fly - ger så

leicht so leicht so lan - ge Sai - ten der Lust so
lätt, så lätt, så län - ge gläd - jens strän - - - gar du

hind in dir siud flieg geschwind mit dei - ner fit - ti - ge Kraft zieh ge -
har än - nu kvar och ej spar, och di - na vin - gars magt ic - ke

schwind mit der fit - ti - ge Kraft zieh ge - schwind
spar, di - na vin - gars magt ic - ke spar,

Ja flie - ge so leicht und sin - ge so froh und scheu - che so
 Men fly - ger så lätt och sjun - ger så glädt och fläg - tar så

piu f

schnell je - den Harn von den Al - ten, so wie von den Jun - gen. Ja,
 snällt bort all sorg i - från gam - la så väll som från un - ga, ja,

piu f *f* *pp*

ja, ja, ja, du scher - zest mit mir, ver -
 ja, ja, ja, Du skäm - tar med mej. Du

stum - me nicht hier. Nein, nein, nein, nein.
 tyst - nar nog ej. Nej. Nej. Nej. Nej.

pp *pp* *f* *f*